

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 38 (1962-1963)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

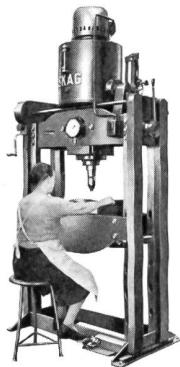
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SKAG**

Patente

## Werkstatt- pressen

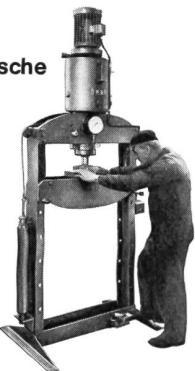
### Fabrikationsprogramm



**Typ JP-N**  
**Viersäulen-**  
**Jochpresse**  
mit verstellbarem  
Arbeitstisch  
für Presskolben-  
drücke 0-25, 0-50,  
0-100 Tonnen

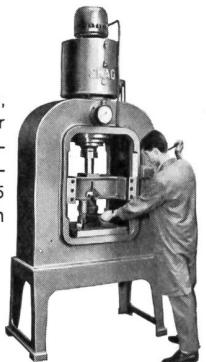
**Typ JP-L**  
**leichte, hydraulische**  
**Jochpresse**

mit hydraulisch ver-  
stellbarem Arbeits-  
tisch  
Presskolbendruck  
0-20 Tonnen

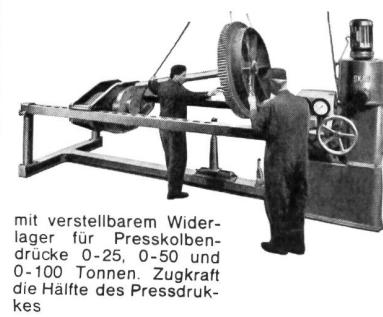


**Typ JP-ST**  
**Jochpresse**

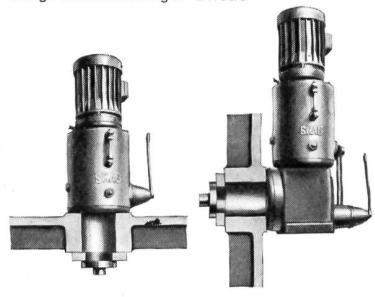
Stabile Ausführung,  
mit festem oder  
verstellbarem Ar-  
beitstisch für Press-  
kolbendrücke 0-25  
und 0-50 Tonnen



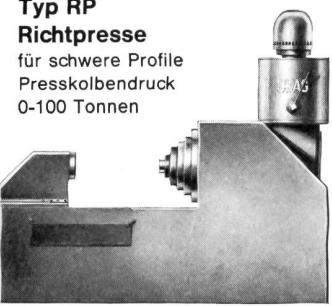
**Typ JP-H**  
**Horizontal wirkende Jochpresse**



**Typ HDE-R** Druckeinheiten  
Druckaufnahme durch zweigeteilten  
Ring. Betriebsfertiger Einbau



**Typ RP**  
**Richtpresse**  
für schwere Profile  
Presskolbendruck  
0-100 Tonnen

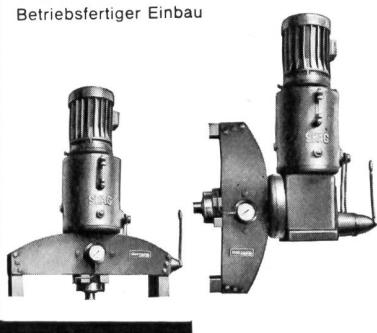


**Typ JP-VD**  
**Zweisäulen-**  
**Jochpresse**

mit verstellbarem  
Druckaggregat und  
festem Arbeitstisch  
für Presskolben-  
drücke 0-25, 0-50,  
0-100 Tonnen



**Typ HDE-TR** Druckeinheiten  
Druckaufnahme durch Traversen  
Betriebsfertiger Einbau

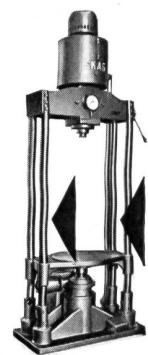


**SKAG**

**Maschinenfabrik  
Steuerungen und  
Kupplungen AG.**

**Zürich - Oerlikon**

Andreasstr. 17 Tel. 051/46 74 46



**Typ JP-SP**  
**Spezial-**  
**Ausführungen**



Verlangen Sie  
bitte Prospekte  
und Offerten

**Keine  
Küche  
ohne  
Franke**

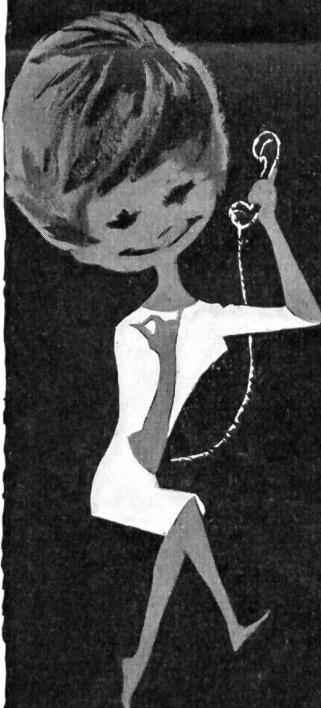
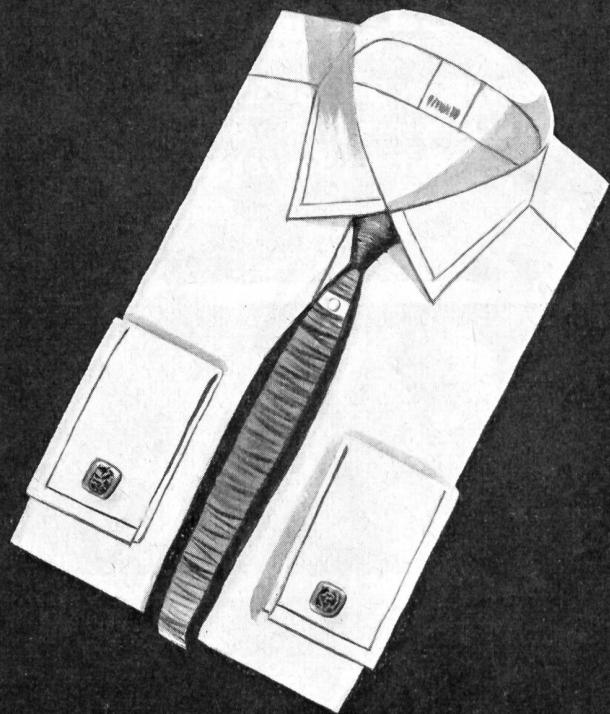
- Einzelpültische aus rostfreiem Stahl
- Block-Kombinationen
- Komplette Haushaltküchen
- Grossküchenanlagen

Walter Franke  
Aarburg/AG  
Metallwarenfabrik  
Tel. (062) 7 4141

**FRANKE**

# NYLSUISSE®-Hemden

3-fach qualitätsgeprüft



Millionen Männer tragen NYLSUISSE-Hemden, die qualitätsgeprüft, perfekt in Schnitt und Sitz, auch farbig und gemustert erhältlich sind.

NYLSUISSE-Hemden sind anpruchlos und pflegeleicht, für immer bügelfrei und tadellos im Aussehen. Der poröse Webrikot ist hautsympathisch und ideal für jede Jahreszeit.

NYLSUISSE qualité contrôlée ist das Gütezeichen für Hemden, die den strengen Qualitätsvorschriften der Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke, entsprechen. Achten Sie immer auf die Etikette NYLSUISSE qualité contrôlée!

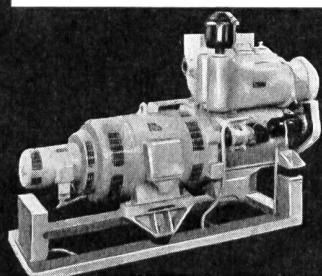
® = eingetragene Schutzmarke  
für Schweizer-Nylon-Garne  
der Société de la Viscose Suisse  
Emmenbrücke



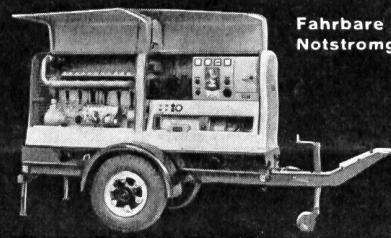
# SLM

## Notstromanlagen

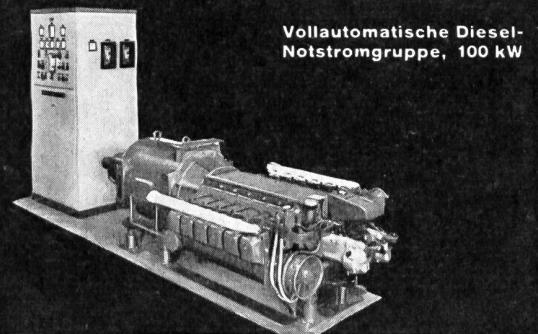
bewahren Sie vor Stromknappheit,  
brechen Ihre Stromspitzen  
und schützen Sie vor Verlusten.



Vollautomatische  
Diesel-Notstrom-  
gruppe, 24 kW



Fahrbare Diesel-  
Notstromgruppe, 50 kW



Vollautomatische Diesel-  
Notstromgruppe, 100 kW

Notstromanlagen für Elektrizitätswerke, Industriebetriebe, Handelshäuser, Banken, Telephonzentralen, Theater, Flugsicherungsdienst, militärische Anlagen, Sanitätshilfsstellen, etc.

Unsere Diesel-Generatorgruppen werden für Leistungen von 20-1000 kW gebaut und sind ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

Verlangen Sie unverbindlichen Ingenieurbesuch

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur  
Tel.: 052/85511

Telex: 52 226

# Wo die harte Faust des Krieges hinschlägt



bleibt bei der heutigen Taktik und Strategie auch die Zivilbevölkerung von den grausamen Folgen nicht verschont. Sich deshalb vorsehen ist die große Aufgabe des Zivilschutzes.

Wir empfehlen:

- **Tragbahnen** in versch. Ausführungen
- **Notbetten**, Einer-, Doppel- und Viererbetten
- **Sanitätsschränke**
- **Tische, Stühle und Bänke**

## Apparatebau AG Trübbach SG

Tel. (085) 8 22 88 und 8 24 38

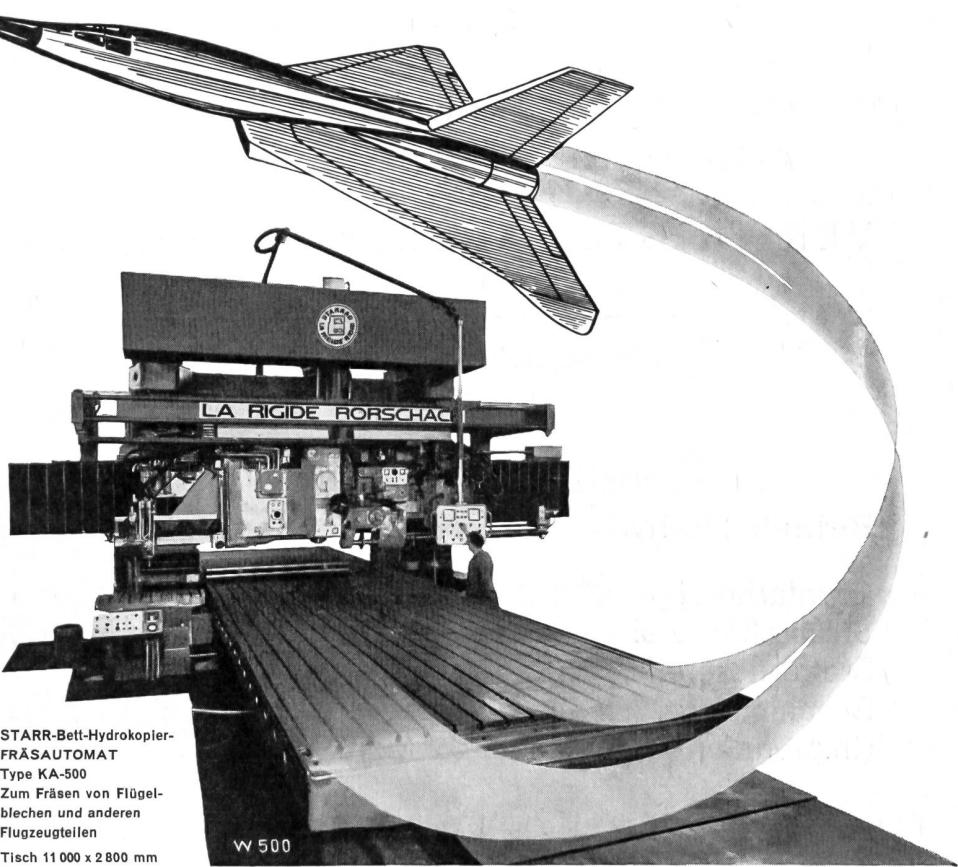
**Original-**  
**STARR-Hydrokopier-**  
**FRÄSAUTOMATEN**  
**für die**  
**Flugzeug-Industrie**

Spezialmaschinen für:

Flügelbleche  
 Holmen  
 Spanten  
 Fahrgestelle  
 Strahlgetriebe  
 Radialverdichter  
 Achsialverdichter  
 Propellerflügel  
 Naben

Verkauf:

**PESTALOZZI & CO.**  
**ZÜRICH 22**  
 Tel. 051 . 25 16 40



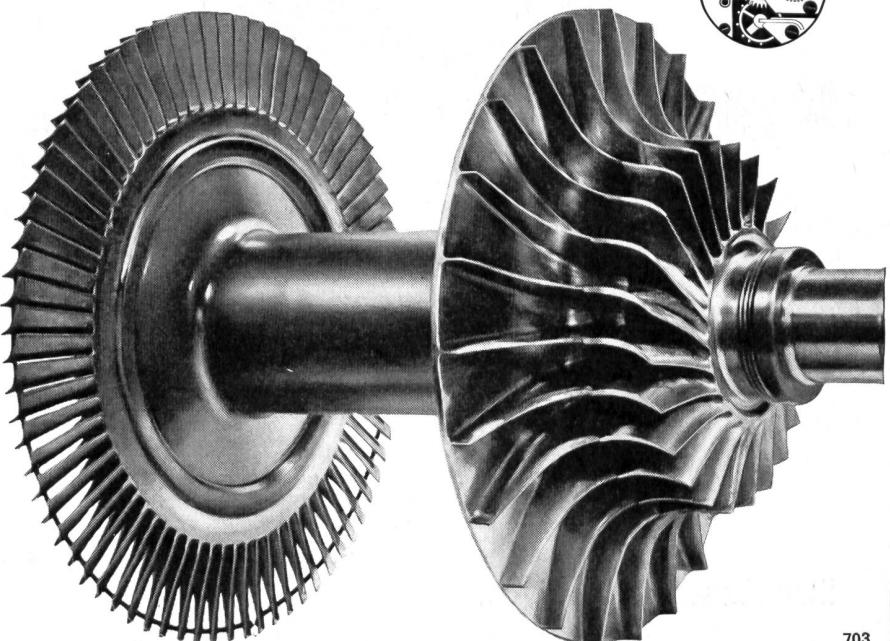
Gebrüder Sulzer  
 Aktiengesellschaft  
 Winterthur

# SULZER

Die Genauigkeit und Qualität der Schweizer Uhr sind weltbekannt. Wissen Sie aber auch, daß unsere Erzeugnisse im Maschinenbau im Verhältnis zu ihrer Größe den gleichen Genauigkeitsgrad aufweisen wie die Schweizer Uhr? Zum Beispiel die Schaufeln des hier abgebildeten Triebwerk-Rotors sind zum Teil mit einer Genauigkeit von  $1/100$  mm bearbeitet und müssen zudem noch sehr hohen Temperaturen standhalten.

Spitzenleistungen werden nur erzielt durch unermüdliche Forschung und Entwicklung sowie durch qualifiziertes berufliches Können der Belegschaft.

Im Bau von Düsentriebwerken ist Sulzer spezialisiert. Wir stellen Einzelteile und ganze Baugruppen her; auch für den Zusammenbau und Probefliegen vollständiger Düsentriebwerke sind wir eingerichtet. Dies ermöglicht uns die Übernahme von Unterhaltsarbeiten, Versuchen oder Lizenzaufrägen.





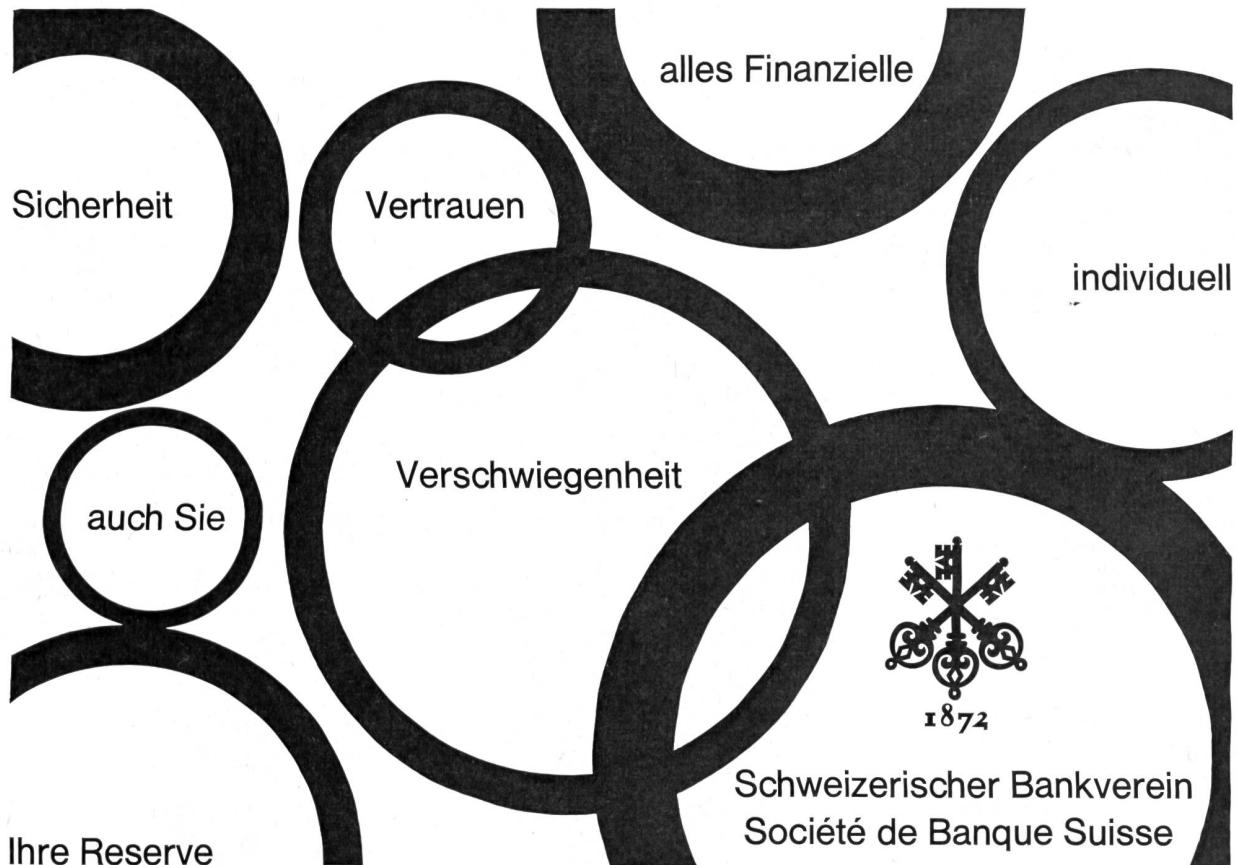
## VEREINIGTE FÄRBEREIEN & APPRETUR AG

### Betrieb Thalwil

Garnfärberei  
Strumpffärberei  
Stoffdruckerei  
Beschichtung von Geweben  
(Imprägnierung für Regenschutz)

### Betrieb Zürich

Stückfärberei Appretur  
Erschwerung von Naturseiden-  
geweben  
Spezialausrüstung von  
Fallschirmgeweben





## 20 mm Fliegerabwehrgeschütz

### OERLIKON

mit Gurtzuführung,  
 $V_0 = 1050 \text{ m/sec.}$   
 Kadenz = 1000 Sch/min.

- zum Aufbau auf Lastwagen
- Schiffe
- Eisenbahnzüge
- oder als ortsfeste Anlagen

WERKZEUGMASCHINENFABRIK OERLIKON BÜHRLE + CO. ZÜRICH-OERLIKON

Robuste und einfache Bauart  
 Zentrale Anordnung der Antriebsgruppen und des Turmes mit 2-cm-Kanone,  
 dadurch **zentrischer Schwerpunkt** und beste Fahreigenschaften  
 Mindestleistung 20 PS/t  
 Kampfgewicht zirka 18 Tonnen  
 Starke Panzerung

Taktisch günstige Raumeinteilung:  
 — Fahrer und Kommandant nebeneinander  
 — Beidseitig symmetrische Anordnung der Kampfstände für den Kampf von Bord  
 — Abklappbare Heckwand, dadurch rasches Auf- und Absitzen auch während der Fahrt

Besatzung 10 bis 12 Mann

Zusätzliche Ausrüstung des Fahrzeugs mit:

- ABC-Schutzelüftungsanlage
- Infrarot-Nachtfahrgerät
- Automatischer Feuerlöschanlage

Bewaffnung: Oerlikon-Kanone

- Kaliber 20 mm
- Anfangsgeschwindigkeit 1050 m/Sek.
- Kadenz 1000 Schuß pro Minute
- Gewicht der Waffe ohne Munition 88 kg
- Gewicht der Lafette inkl. Panzerturm 660 kg
- Gewicht von 175 Schuß gegurtet 70 kg

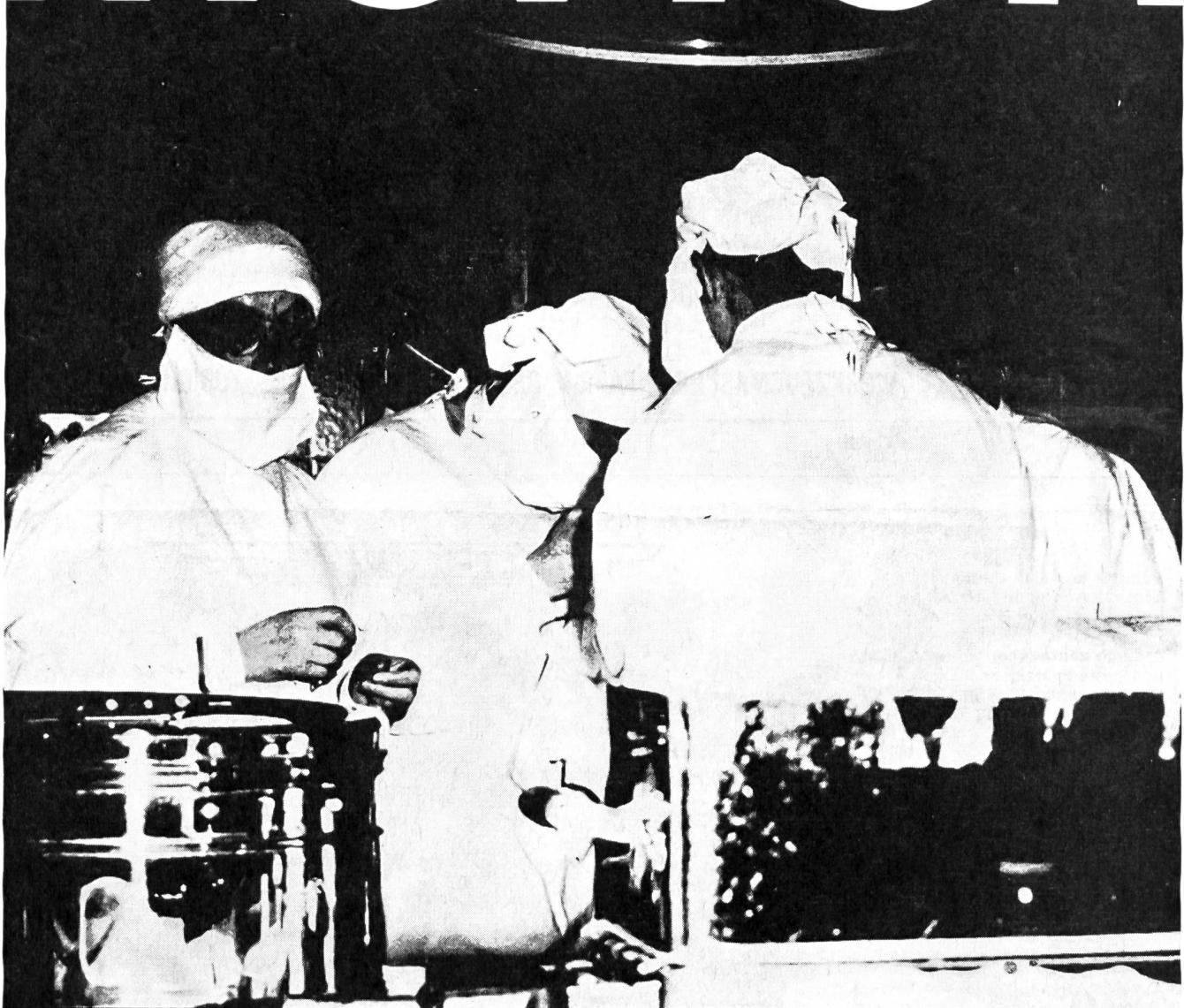
**MOWAG**



**MOWAG Schützenpanzerwagen «PIRAT»**

Sicherheit in der Desinfektion dank

# Merfen



**Umfassendes Antiseptikum. Wirkt auf grampositive, gramnegative Erreger, Koch-Bazillen und pathogene Pilze. Seit Jahren bewährt. Durch die Klinik anerkannt. In die bedeutendsten Pharmakopöen aufgenommen. Für die Desinfektion, Sterilisation und sterile Aufbewahrung von Instrumenten.**

Zyma AG Nyon

